

Vu l'arrêté ministériel du 4 mai 1999 octroyant certaines allocations au personnel titulaire de grades opérationnels à la Protection civile;

Vu l'avis de l'Inspectrice des Finances, donné le 19 septembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 mars 2013;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 14 janvier 2013;

Vu le protocole de négociation n° 2013/02 du Comité de Secteur V - Intérieur, conclu le 18 juin 2013;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que l'arrêté ministériel du 17 juillet 2013 modifiant l'arrêté ministériel du 22 novembre 2004 relatif au certificat et à la formation de porteur de tenue anti-gaz a limité la durée de validité du certificat de porteur de tenue anti-gaz et que cette limitation doit être reliée à une augmentation de l'allocation annuelle attribuée aux titulaires de ce certificat,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 3 de l'arrêté ministériel du 4 mai 1999 octroyant certaines allocations au personnel titulaire de grades opérationnels à la Protection civile, modifié par les arrêtés ministériels des 3 mai 2002, 6 mai 2003, 15 mai 2003 et 15 janvier 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots "297,48 EUR" sont remplacés par les mots "446,22 EUR";

2° les mots "titulaires du certificat de porteur de tenue antigaz délivré (par le SPF Intérieur ou) par les centres provinciaux de formation pour les services d'incendie" sont remplacés par les mots "titulaires d'un certificat valable de porteur de tenue antigaz délivré conformément à l'arrêté ministériel du 22 novembre 2004 relatif au certificat et à la formation de tenue anti-gaz, modifié par les arrêtés ministériels des 25 mars 2009 et 13 octobre 2010".

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2012.

Bruxelles, 17 octobre 2013.

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

Gelet op het ministerieel besluit van 4 mei 1999 tot toekenning van bepaalde toelagen aan het personeel dat titularis is van operationele graden bij de Civiele Bescherming;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 19 september 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 21 maart 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken, d.d. 14 januari 2013;

Gelet op het protocol van onderhandelingen nr. 2013/02 van het Sectorcomité V - Binnenlandse Zaken, gesloten op 18 juni 2013;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd is door het feit dat het ministerieel besluit van 17 juli 2013 tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 november 2004 betreffende het getuigschrift en de opleiding van gaspakdrager de geldigheidsduur van het certificaat van gaspakdrager heeft beperkt en dat deze beperking dient te worden gekoppeld aan een verhoging van de jaarlijkse toelage aan de houders van dit certificaat,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 3 van het ministerieel besluit van 4 mei 1999 tot toekenning van bepaalde toelagen aan het personeel dat titularis is van operationele graden bij de Civiele Bescherming, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 3 mei 2002, 6 mei 2003, 15 mei 2003 en 15 januari 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "297,48 EUR" worden vervangen door de woorden "446,22 EUR";

2° de woorden "die houder zijn van het certificaat van gaspakdrager dat uitgereikt wordt (door de FOD Binnenlandse Zaken of) door de provinciale opleidingscentra voor de brandweer" worden vervangen door de woorden "die houder zijn van een geldig certificaat van gaspakdrager dat uitgereikt wordt overeenkomstig het ministerieel besluit van 22 november 2004 betreffende het getuigschrift en de opleiding van gaspakdrager, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 25 maart 2009 en 13 oktober 2010".

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2012.

Brussel, 17 oktober 2013.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES, SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C - 2013/03355]

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 décembre 2007 portant exécution des articles 400, 403, 404 et 406 du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 12, 30bis et 30ter de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, les articles 30bis, § 7, 30ter, § 7, rétabli par la loi du 29 mars 2012 et modifié par la loi du 27 décembre 2012;

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, l'article 400, 1°, b) remplacé par la loi du 29 mars 2012;

Vu l'arrêté royal du 27 décembre 2007 portant exécution des articles 400, 403, 404 et 406 du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 12, 30bis et 30ter de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

Vu l'avis de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, donné le 3 août 2012;

Vu l'avis de la Commission paritaire du commerce alimentaire, donné le 31 janvier 2013;

Vu les avis des Inspecteurs des Finances, donnés le 20 février 2013 et le 6 mai 2013;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN, FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C - 2013/03355]

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 december 2007 tot uitvoering van de artikelen 400, 403, 404 en 406 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van de artikelen 12, 30bis en 30ter van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, artikelen 30bis, § 7, en 30ter, § 7, hersteld bij de wet van 29 maart 2012 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2012;

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, artikel 400, 1°, b) vervangen bij de wet van 29 maart 2012;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 december 2007 tot uitvoering van de artikelen 400, 403, 404 en 406 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van de artikelen 12, 30bis en 30ter van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

Gelet op het advies van het Paritair comité van de voedingsnijverheid gegeven op 3 augustus 2012;

Gelet op het advies van het Paritair comité voor de handel in voedingswaren gegeven op 31 januari 2013;

Gelet op de adviezen van de Inspecteurs van Financiën gegeven op 20 februari 2013 en 6 mei 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 juin 2013;

Vu les avis du Comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale, donnés le 25 janvier 2013 et le 26 avril 2013;

Vu les avis de la Commission de protection de la vie privée, donnés les 20 février 2013 et 3 avril 2013;

Vu les avis 53.662/1/V et 54.099/3 du Conseil d'Etat, donnés les 24 juillet 2013 et 4 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Premier Ministre, du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, du Ministre de l'Emploi, du Ministre des Finances et du Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la Fraude sociale et fiscale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les intitulés du chapitre II de l'arrêté royal du 27 décembre 2007 portant exécution des articles 400, 403, 404 et 406 du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 12, 30bis et 30ter de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, et de ses sections et sous-sections sont abrogés.

Art. 2. Dans le chapitre I^{er} du même arrêté, l'article 2, abrogé par l'arrêté royal du 3 août 2012, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 2. Pour le secteur de la viande les travaux ou services visés à l'article 400, 1°, b, du Code des impôts sur les revenus 1992 et à l'article 30ter, § 1^{er}, 1°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, sont :

1° En ce qui concerne les ateliers de découpe :

a) Réception des matières premières, ingrédients accessoires et des matériaux d'emballage;

b) Stockage primaire;

c) Production;

d) Stockage finale;

e) Emballage et étiquetage du produit fini;

f) Entreposage (réfrigéré) et distribution (logistique).

2° En ce qui concerne les préparations de viandes et produits à base de viandes :

a) Réception des matières premières, ingrédients accessoires et des matériaux d'emballage;

b) Stockage primaire;

c) Préparation des matières premières;

d) Production de préparations de viandes (fraîches);

e) Production de produits à base de viande;

f) Stockage finale;

g) Emballage et étiquetage du produit fini;

h) Entreposage (réfrigéré) et distribution (logistique).

3° En ce qui concerne l'abattage d'ongulés, des volailles et des lapins :

a) Réception d'animaux vivants, déclaration d'abattage, déchargement et expertise ante mortem;

b) Stockage primaire, nettoyage et désinfection des bétailières et des caisses;

c) Processus d'abattage (partie sale);

d) Finition du processus d'abattage (partie propre);

e) Uniquement pour les volailles ou les lapins, emballage et étiquetage du produit fini;

f) Entreposage (réfrigéré) et distribution (logistique).

Art. 3. Dans l'article 30, § 1^{er}, du même arrêté, modifié par l'arrêté du 17 juillet 2013, le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Lorsque des travaux ou services visés à l'article 30bis, § 1^{er}, 1°, ou à l'article 30ter, § 1^{er}, 1°, de la loi précitée du 27 juin 1969, doivent être effectués, les renseignements visés, suivant le cas, à l'article 30bis, § 7, ou à l'article 30ter, § 7, de la loi précitée du 27 juin 1969, doivent être communiqué par l'entrepreneur ou celui qui y est assimilé à l'Office national de Sécurité sociale par la voie électronique sous la forme déterminée par ledit Office. Dès réception de ces renseignements, l'Office national communique à l'entrepreneur ou celui qui y est assimilé un numéro d'identification. »

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 21 juni 2013;

Gelet op de adviezen van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale zekerheid, gegeven op 25 januari 2013 en 26 april 2013;

Gelet op de adviezen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gegeven op 20 februari 2013 en 3 april 2013;

Gelet op adviezen 53.662/1/V en 54.099/3 van de Raad van State, gegeven op 24 juli 2013 en 4 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voordracht van de Eerste Minister, de Vice-Eerste Minister en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de Minister van Werk, de Minister van Financiën en de Staatssecretaris voor de Bestrijding van Sociale en Fiscale Fraude,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De opschriften van hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 27 december 2007 tot uitvoering van de artikelen 400, 403, 404 en 406 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van de artikelen 12, 30bis en 30ter van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, en van de afdelingen en onderafdelingen ervan worden opgeheven.

Art. 2. In hoofdstuk I van hetzelfde besluit, wordt artikel 2, opgeheven bij koninklijk besluit van 3 augustus 2012, hersteld als volgt :

« Art. 2. Voor de vlessector zijnde in artikel 400, 1°, b, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en artikel 30ter, § 1, 1°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, bedoelde werken of diensten :

1° Wat de uitsnijderijen betreft :

a) Ontvangst grondstoffen, hulpgrondstoffen en verpakkingsmateriaal;

b) Primaire opslag;

c) Productie;

d) Finale opslag;

e) Verpakken en etiketteren van het eindproduct;

f) Opslag (gekoeld) en distributie (logistiek).

2° Wat de vleesbereidingen en vleesproducten betreft :

a) Ontvangst grondstoffen, hulpgrondstoffen en verpakkingsmateriaal;

b) Primaire opslag;

c) Grondstofvoorbereiding;

d) Productie van (verse) vleesbereidingen;

e) Productie van vleesproducten;

f) Finale opslag;

g) Verpakken en etiketteren van het eindproduct;

h) Opslag (gekoeld) en distributie (logistiek).

3° Wat het slachten van hoefdieren, gevogelte en konijnen betreft :

a) Ontvangst levende dieren, slachtingsaangifte, lossen en ante mortem-keuring;

b) Primaire opslag, wassen en ontsmetting van veewagens en kisten;

c) slachtproces (onreine deel);

d) Afwerking van het slachtproces (reine deel);

e) Enkel bij gevogelte of konijnen, verpakken en etiketteren van het eindproduct;

f) Opslag (gekoeld) en distributie (logistiek).

Art. 3. In artikel 30, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 17 juli 2013, wordt paragraaf 1 vervangen als volgt :

« § 1. Wanneer de in voornoemd artikel 30bis, § 1, 1°, of artikel 30ter, § 1, 1°, bedoelde werken of diensten moeten worden uitgevoerd, moet de aannemer of diegene die met hem wordt gelijkgesteld de inlichtingen bedoeld bij, naar gelang het geval, artikel 30bis, § 7, of bij artikel 30ter, § 7, van voormelde wet van 27 juni 1969 via elektronische weg, onder de vorm door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid opgelegd, meedelen aan de voormelde Rijksdienst. Na ontvangst van de inlichtingen deelt de Rijksdienst aan de aannemer of diegene die met hem wordt gelijkgesteld een identificatienummer mee. »

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} novembre 2013.

Art. 5. Le Premier Ministre, le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions, le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions et le Ministre qui a les Finances dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
E. DI RUPO

La Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Le Ministre des Finances,
K. GEENS

Le Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la Fraude sociale et fiscale,

J. CROMBEZ

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 november 2013.

Art. 5. De Eerste Minister, de Minister bevoegd voor Sociale Zaken, de Minister bevoegd voor Werk, en de Minister bevoegd voor Financiën, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
E. DI RUPO

De Vice-Eerste Minister en Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

De Minister van Financiën,
K. GEENS

De Staatssecretaris voor de Bestrijding
van de Sociale en Fiscale Fraude,

J. CROMBEZ

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2013/00672]

26 FEVRIER 1981. — Arrêté royal portant exécution des directives des Communautés européennes relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques, des tracteurs agricoles ou forestiers à roues, leurs éléments ainsi que leurs accessoires de sécurité. — Coordination officielle en langue allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la coordination officielle en langue allemande des articles 1 à 11 de l'arrêté royal du 26 février 1981 portant exécution des directives des Communautés européennes relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques, des tracteurs agricoles ou forestiers à roues, leurs éléments ainsi que leurs accessoires de sécurité (*Moniteur belge* du 1^{er} mai 1981), tels qu'ils ont été modifiés successivement par :

— l'arrêté royal du 16 novembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 26 février 1981 portant exécution des Directives des Communautés européennes relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques, des tracteurs agricoles ou forestiers à roues, leurs éléments ainsi que leurs accessoires de sécurité (*Moniteur belge* du 30 novembre 2005);

— l'arrêté royal du 4 septembre 2012 modifiant l'arrêté royal du 26 février 1981 portant exécution des directives des Communautés européennes relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques, des tracteurs agricoles ou forestiers à roues, leurs éléments ainsi que leurs accessoires de sécurité (*Moniteur belge* du 17 septembre 2012).

Cette coordination officielle en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2013/00672]

26 FEBRUARI 1981. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van de richtlijnen van de Europese Gemeenschappen betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan, landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen, hun bestanddelen alsook hun veiligheidsonderdelen. — Officiële coördinatie in het Duits van uittreksels

De hierna volgende tekst is de officiële coördinatie in het Duits van de artikelen 1 tot 11 van het koninklijk besluit van 26 februari 1981 houdende uitvoering van de richtlijnen van de Europese Gemeenschappen betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan, landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen, hun bestanddelen alsook hun veiligheidsonderdelen (*Belgisch Staatsblad* van 1 mei 1981), zoals ze achtereenvolgens werden gewijzigd bij :

— het koninklijk besluit van 16 november 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 februari 1981 houdende uitvoering van de Richtlijnen van de Europese Gemeenschappen betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan, landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen, hun bestanddelen alsook hun veiligheidsonderdelen (*Belgisch Staatsblad* van 30 november 2005);

— het koninklijk besluit van 4 september 2012 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 februari 1981 houdende uitvoering van de richtlijnen van de Europese Gemeenschappen betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan, landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen, hun bestanddelen alsook hun veiligheidsonderdelen (*Belgisch Staatsblad* van 17 september 2012).

Deze officiële coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C - 2013/00672]

26. FEBRUAR 1981 — Königlicher Erlass zur Ausführung der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaften über die Betriebserlaubnis für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger, für land- und forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern, ihre Bauteile sowie ihr Sicherheitszubehör — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache von Auszügen

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache der Artikel 1 bis 11 des Königlichen Erlasses vom 26. Februar 1981 zur Ausführung der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaften über die Betriebserlaubnis für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger, für land- und forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern, ihre Bauteile sowie ihr Sicherheitszubehör, so wie sie nacheinander abgeändert worden sind durch:

— den Königlichen Erlass vom 16. November 2005 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 26. Februar 1981 zur Ausführung der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaften über die Betriebserlaubnis für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger, für land- und forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern, ihre Bauteile sowie ihr Sicherheitszubehör,